



**LEGEND - LÉGENDE**

<b>ROADS AND RELATED FEATURES</b>	<b>ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES</b>
HARD SURFACE, ALL WEATHER	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS
LOOSE SURFACE	GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD	CHEMIN DE TERRE, D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	SENTIER PERCÉ, PORTAGE
BUILT-UP AREA	AGglomération
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈNEMENT, GARE, ARRÊT
BRIDGE	PONT
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE	HYDROAÉROPORT, MOULAGE
<b>LANDMARK FEATURES</b>	<b>POINTS DE RÉPÈRE</b>
HOUSE, BARN	MANSION, CHÂTEAU
CHURCH, SCHOOL	ÉGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE	BUREAU DE POSTE
HISTORICAL SITE	LIEU HISTORIQUE
TOWER: FIRE, RADIO	TOURS: FEU, RADIO
WELL, OIL, GAS	PUITS: PÉTROLE, GAZ
TANK: OIL, GASOLINE, WATER	RÉSÉROIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU
TELEPHONE LINE	LIGNE TÉLÉPHONIQUE
POWER TRANSMISSION LINE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
RAIL	RAIL
CUTTING, EMBANKMENT	DÉVAL, REMBLAI
GRAVEL PIT	GRAVIER
<b>BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL</b>	<b>FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES</b>
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, DISTRICT BOUNDARY	INTERNATIONALE, PROVINCIALE, COMTE, DISTRICT
COUNTY, DISTRICT	CANTON, PAROISSE - ARPENTEE, NON ARPENTEE
TOWNSHIP, PARISH - SURVEYED, UNSURVEYED	TOWNSHIP, ATC - ARPENTEE, NON ARPENTEE
TOWNSHIP, D.S. - SURVEYED, UNSURVEYED	- COINS DE SECTION
- SECTION CORNERS	MUNICIPALITÉ
MUNICIPALITY	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC.
INDIAN RESERVE, PARK, ETC.	RÉPÈRE PLANIMÉTRIQUE
HORIZONTAL SURVEY POINT	RÉPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
BENCH MARK WITH ELEVATION	POINT COTÉ, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU
SPOT ELEVATION, PRECISE: LAND, WATER	POINT COTÉ, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
<b>DRAINAGE AND RELATED FEATURES</b>	<b>DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES</b>
STREAM, SHORELINE: INDEFINITE	COURS D'EAU, RIVE, IMPRÉCISE
DIRECTION OF FLOW	DIRECTION DU COURS D'EAU
LAKE, INTERMITTENT LAKE	LAC, LAC INTERMITTENT
FLOODED LAND	TERRAIN INONDÉ
MARSH, SWAMP (WOODED)	MARAIS, MARÉCAGE (BOISÉ)
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX
SAND, ABOVE IN WATER	SABLE: AU DESSUS, DANS L'EAU
STRING BOG	MARÉCAGE EN ENLAIDE
TUNDRA, PONDS, POLYGONS	TOUNDRA: ETANGS, SOLS POLYGOONAUX
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	ESTRAMES, CHUTES, RAPIDS
FORESHORE FLATS	ROCHES
ROCK	BARRAGE
DAM	QUAI
WHARF	FOSSE
DITCH	<b>RELIEF</b>
<b>RELIEF FEATURES</b>	COURBES DE NIVEAU
CONTOURS	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
APPROXIMATE CONTOURS	COURBES DE COUVERTE
DEPRESSION CONTOUR	POINT COTÉ, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER	ESKER
PINGO	PINGO
SAND, SAND DUNES	SABLE, DUNES
PALSA BOG	PAISE
WOODED AREA	RÉGION BOISÉE
CLEARED AREA	RÉGION DÉBOISÉE

PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES  
OTTAWA 105 INFORMATION CURRENT AS OF 1970  
COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA  
OR YOUR NEAREST MAP DEALER.  
© CANADA COPYRIGHTS RESERVED 1976

**ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL**  
CONTOUR INTERVAL: 10 METRES  
NORTH AMERICAN DATUM 1927  
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

**WHITECLAY LAKE**  
THUNDER BAY DISTRICT  
ONTARIO

Scale 1:50,000 Échelle  
Miles 0 1 2 3  
Mètres 0 1000 2000 3000 4000  
Yards 0 1000 2000 3000 4000

**ELEVATIONS EN MÈTRES AU-DESSUS DU NIVEAU MOYEN DE LA MER**  
ÉQUIDISTANCE DES COURBES: 10 MÈTRES  
SYSTÈME DE RÉFÉRENCE GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927  
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA  
CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES  
MINES ET DES RESSOURCES - OTTAWA, EN 1976  
RENSEIGNEMENTS À JOUR EN 1970  
DES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES  
DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET  
DES RESSOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDEUR  
LE PLUS PRÈS.  
© CANADA 1976. TOUTS DROITS RÉSERVÉS

**CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS**  
ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS  
Metres 0 50 100 150 200 250 300  
Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000

**PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE**

COMPILED	RESTITUTION
15 A-2150 6/70 9	16U CM
19 A-2155 6/70 13	
17 A-2157 6/70 11	
16B A-2157 6/70 17A	

**GRID ZONE DESIGNATION**  
DESIGNATION DE LA ZONE DE QUADRILLAGE  
16U

**100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION**  
IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100,000 M.  
CM

**TO USE EXAMPLE OF METHOD USED**  
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE  
POUR DÉTERMINER UN POINT À 100 MÈTRES

**REFERENCE POINT**  
POINT DE RÉFÉRENCE  
CHURCH - ÉGLISE (as shown on drawing)

**EASTING**: Read number on grid line immediately to left of point.  
**LONGITUDE**: EST. Note the chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement à gauche du repère.  
**ESTIMATE**: Estimate length of a square from this line eastward to point.  
**GRID REFERENCE**: 965 980

**NORTHING**: Read number on grid line immediately below point.  
**LATITUDE**: NORD. Note le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement en-dessous du repère.  
**ESTIMATE**: Estimate length of a square from this line northward to point.  
**GRID REFERENCE**: 975 990

**ONE THOUSAND METRE**  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
ZONE 16  
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES  
UNIVERSAL TRANSVERSE DE MERCATOR

52 P/3	52 P/2	52 P/1
52-1/14	52-1/15	52-1/16
52-1/11	52-1/10	52-1/9

The 1976 MAGNETIC BEARINGS is 0°37' (11 min) EAST OF GRID NORTH.  
LES BEAUX-ANGLES MAGNÉTIQUES EN 1976 SONT À 0°37' (11 min) EST DU NORD DU QUADRILLAGE.  
L'ANNÉE ANNUELLE LE CHANGEMENT EST 2°.  
LE NORD DU QUADRILLAGE 1°21' (24 min) WEST OF TRUE NORTH for centre of map.  
LE RÉPÈRE MAGNÉTIQUE EN 1976 EST À 0°37' (11 min) EST DU NORD DU QUADRILLAGE.  
L'ANNÉE ANNUELLE LE CHANGEMENT EST 2°.  
LE NORD DU QUADRILLAGE 1°21' (24 min) à l'ouest du NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.